

POPRAVKI

Popravek Uredbe Komisije (ES) št. 1192/2008 z dne 17. novembra 2008 o spremembi Uredbe (EGS) št. 2454/93 o določbah za izvajanje Uredbe Sveta (EGS) št. 2913/92 o carinskem zakoniku Skupnosti

(Uradni list Evropske unije L 329 z dne 6. decembra 2008)

1. Stran 2, uvodna izjava 13:

besedilo: „(13) Kadar se tranzitne formalnosti opravijo s tehniko elektronske izmenjave podatkov, je primerno, dokler se uporablja Uredba (ES) št. 1875/2006, oddati skupno deklaracijo na podlagi sporočila ‚sporočilo o predvidenem prihodu‘.“

se glasi: „(13) Kadar se tranzitne formalnosti opravijo s tehniko elektronske obdelave podatkov, je primerno, dokler se uporablja Uredba (ES) št. 1875/2006, oddati skupno deklaracijo na podlagi sporočila ‚obvestilo o predvidenem prispetju‘.“

2. Stran 2, uvodna izjava 14, drugi stavek:

besedilo: „Poleg tega je treba potnikom omogočiti, da vložijo pisne tranzitne deklaracije carinskim organom, ki morajo zagotoviti izmenjavo tranzitnih podatkov med carinskimi organi z uporabo informacijske tehnologije in računalniških omrežij.“

se glasi: „Poleg tega je treba potnikom omogočiti, da vložijo pisne tranzitne deklaracije carinskim organom, ki morajo zagotoviti izmenjavo podatkov o tranzitu med carinskimi organi z uporabo informacijske tehnologije in računalniških omrežij.“

3. Stran 2, uvodna izjava 15:

besedilo: „(15) Določbe Konvencije z dne 20. maja 1987 o skupnem tranzitnem postopku ⁽⁵⁾ so bile spremenjene v skladu z obveznostjo, po kateri je treba skupne tranzitne deklaracije v standardnem postopku vložiti s tehnikami elektronske izmenjave podatkov in zato prilagoditi tudi vzporedne določbe v zakonodaji Skupnosti.“

se glasi: „(15) Določbe Konvencije z dne 20. maja 1987 o skupnem tranzitnem postopku ⁽⁵⁾ so bile spremenjene v skladu z obveznostjo, po kateri je treba skupne tranzitne deklaracije v standardnem postopku vložiti s tehnikami elektronske obdelave podatkov in zato prilagoditi tudi vzporedne določbe v zakonodaji Skupnosti.“

4. Stran 2, uvodna izjava 16:

besedilo: „(16) V teh okoliščinah je treba izvedbene določbe za izvajanje skupnostnega tranzitnega postopka, ki temeljijo na predložitvi pisnih tranzitnih deklaracij, vključno z določbami glede povezanih dokumentov, prilagoditi obveznosti, po kateri je treba v standardnem postopku vložiti deklaracije za skupnostni tranzit z elektronsko izmenjavo podatkov.“

se glasi: „(16) V teh okoliščinah je treba izvedbene določbe za izvajanje skupnostnega tranzitnega postopka, ki temeljijo na predložitvi pisnih tranzitnih deklaracij, vključno z določbami glede povezanih dokumentov, prilagoditi obveznosti, po kateri je treba v standardnem postopku vložiti deklaracije za skupnostni tranzit z elektronsko obdelavo podatkov.“

5. Stran 2, uvodna izjava 17:

besedilo: „(17) Razen za potnike mora biti uporaba pisnih deklaracij in z njimi povezanih dokumentov omejena na alternativni postopek, ki gospodarskim subjektom omogoča, da opravljajo tranzitne operacije, kadar računalniški carinski tranzitni sistem ali aplikacija pooblaščenega pošiljatelja ali glavnega zavezanca ne deluje in kadar ne deluje omrežje med slednjima in carinskimi organi.“

se glasi: „(17) Razen za potnike mora biti uporaba pisnih deklaracij in z njimi povezanih dokumentov omejena na pomožni postopek, ki gospodarskim subjektom omogoča, da opravljajo tranzitne operacije, kadar računalniški carinski tranzitni sistem ali aplikacija pooblaščenega pošiljatelja ali glavnega zavezanca ne deluje in kadar ne deluje omrežje med slednjima in carinskimi organi.“

6. Stran 4, člen 1(2), ki spreminja člen 183(3) Uredbe (EGS) št. 2454/93:

besedilo: „3. Skupna deklaracija za blago, ki se je pred predložitvijo carini prevažalo v tranzitnem postopku, za katerega so formalnosti opravljene z uporabo tehnik računalniške obdelave podatkov, je v obliki tranzitne deklaracije, posredovane namembnemu uradu z uporabo obrazca ‚sporočilo o predvidenem prihodu‘.

Kadar se uporablja člen 353(2), skupno deklaracijo predstavlja izvod tranzitnega dokumenta ali spremnega tranzitnega dokumenta.“

se glasi: „3. Skupna deklaracija za blago, ki se je pred predložitvijo carini prevažalo v tranzitnem postopku, za katerega so formalnosti opravljene z uporabo tehnik elektronske obdelave podatkov, je v obliki tranzitne deklaracije, posredovane namembnemu uradu z uporabo sporočila ‚obvestilo o predvidenem prispetju‘.

Kadar se uporablja člen 353(2), skupno deklaracijo predstavlja izvod tranzitnega dokumenta ali spremne tranzitne listine.“

7. Stran 4, člen 1(3), ki spreminja člen 199(1) in (2) Uredbe (EGS) št. 2454/93:

besedilo: „1. Deklarant ali njegov zastopnik sta odgovorna za oddajo deklaracije, ki jo podpiše deklarant ali njegov zastopnik, carinskemu uradu ali tranzitne deklaracije, vložene z računalniško obdelavo podatkov, brez poseganja v morebitno uporabo kazenskih določb za obveznost v skladu z veljavnimi določbami glede:

- točnosti navedb v deklaraciji,
- pristnosti predloženih dokumentov in
- upoštevanja vseh obveznosti v zvezi s predložitvijo zadevnega blaga v zadevni postopek.

2. Kadar deklarant za izdelavo svojih deklaracij uporablja sisteme računalniške izmenjave podatkov, vključno s tranzitnimi deklaracijami, izdelanimi v skladu s členom 353(2)(b), lahko carinski organi določijo, da se lastnoročni podpis nadomesti z drugo metodo za ugotavljanje istovetnosti, ki lahko temelji na uporabi oznak. Taka poenostavitev se odobri samo, če so izpolnjeni tehnični in upravni pogoji, ki jih predpišejo carinski organi.

Carinski organi lahko tudi določijo, da se lahko deklaracije, vključno s tranzitnimi deklaracijami, izdelanimi v skladu s členom 353(2)(b), izdelane z uporabo sistemov računalniške izmenjave podatkov, neposredno overijo z navedenimi sistemi, namesto ročne ali mehanske uporabe žiga carinskega urada in podpisa pristojnega uradnika.“

se glasi: „1. Deklarant ali njegov zastopnik sta odgovorna za oddajo deklaracije, ki jo podpiše deklarant ali njegov zastopnik, carinskemu uradu ali tranzitne deklaracije, vložene z elektronsko obdelavo podatkov, brez poseganja v morebitno uporabo kazenskih določb za obveznost v skladu z veljavnimi določbami glede:

- točnosti navedb v deklaraciji,
- pristnosti predloženih dokumentov in
- upoštevanja vseh obveznosti v zvezi s predložitvijo zadevnega blaga v zadevni postopek.

2. Kadar deklarant za izdelavo svojih deklaracij uporablja sisteme elektronske obdelave podatkov, vključno s tranzitnimi deklaracijami, izdelanimi v skladu s členom 353(2)(b), lahko carinski organi določijo, da se lastnoročni podpis nadomesti z drugo metodo za ugotavljanje istovetnosti, ki lahko temelji na uporabi oznak. Taka poenostavitev se odobri samo, če so izpolnjeni tehnični in upravni pogoji, ki jih predpišejo carinski organi.

Carinski organi lahko tudi določijo, da se lahko deklaracije, vključno s tranzitnimi deklaracijami, izdelanimi v skladu s členom 353(2)(b), izdelane z uporabo carinskih sistemov elektronske obdelave podatkov, neposredno overijo z navedenimi sistemi, namesto ročne ali mehanske uporabe žiga carinskega urada in podpisa pristojnega uradnika.“

8. Stran 4, člen 1(7), ki spreminja šesto alinejo člena 205(3) Uredbe (EGS) št. 2454/93:

besedilo: „— tiskanja uvoznih, izvoznih in tranzitnih, kadar se uporablja člen 353(2), carinskih deklaracij in dokumentov, ki dokazujejo skupnostni status blaga, ki se ne prevaža po notranjem skupnostnem tranzitnem postopku prek javnih ali zasebnih računalniških sistemov, po potrebi na praznih listih papirja, pod pogoji, ki jih določijo države članice.“

se glasi: „— tiskanja deklaracij za izvoz, uvoz, in tranzit, kadar se uporablja člen 353(2), in dokumentov, ki dokazujejo skupnostni status blaga, ki se ne prevaža po notranjem skupnostnem tranzitnem postopku prek javnih ali zasebnih sistemov obdelave podatkov, po potrebi na praznih listih papirja, pod pogoji, ki jih določijo države članice.“

9. Stran 5, člen 1(12), ki spreminja tretji odstavek člena 249 Uredbe (EGS) št. 2454/93:

besedilo: „3. Za izvajanje skupnostnega tranzitnega postopka in če to omogočajo rezultati preverjanja, urad odhoda odobri sprostitev blaga in vnese datum sprostitve v računalniški sistem.“

se glasi: „3. Za izvajanje skupnostnega tranzitnega postopka in če to omogočajo rezultati preverjanja deklaracij, urad odhoda odobri prepustitev blaga in vnese datum prepustitve v računalniški sistem.“

10. Stran 7, člen 1(17), ki spreminja člen 253h(5) v oddelek 1 poglavja 1A Uredbe (EGS) št. 2454/93:

besedilo: „5. Do uvedbe sistema elektronske izmenjave podatkov med vključenimi državami članicami, ki je potreben za namene ustreznega carinskega postopka, lahko carinski organi izdajatelji zavrnejo zahteve, predložene v skladu z odstavkom 1, če bi enotno dovoljenje ustvarilo nesorazmerne upravne stroške.“

se glasi: „5. Do uvedbe sistema elektronske obdelave podatkov med vključenimi državami članicami, ki je potreben za namene ustreznega carinskega postopka, lahko carinski organi izdajatelji zavrnejo zahteve, predložene v skladu z odstavkom 1, če bi enotno dovoljenje ustvarilo nesorazmerne upravne stroške.“

11. Stran 10, člen 1(27), ki spreminja točko 7 člena 340b Uredbe (EGS) št. 2454/93:

besedilo: „7. ‚Alternativni postopek‘: postopek, ki temelji na papirnih dokumentih, ki omogočajo vložitev in nadzor tranzitne deklaracije ter spremljanje tranzitne operacije, kadar standardnega postopka po elektronski poti ni mogoče izvajati.“

se glasi: „7. ‚Pomožni postopek‘: postopek, ki temelji na papirnih dokumentih, ki omogočajo vložitev in nadzor tranzitne deklaracije ter spremljanje tranzitne operacije, kadar standardnega postopka po elektronski poti ni mogoče izvajati.“

12. Stran 11, člen 1(40), ki spreminja člen 353(2)(b) Uredbe (EGS) št. 2454/93:

besedilo: „(b) kadar se izvaja alternativni postopek pod pogoji in v skladu z metodami iz Priloge 37d.“

se glasi: „(b) kadar se izvaja pomožni postopek pod pogoji in v skladu z metodami iz Priloge 37d.“

13. Stran 12, člen 1(43)(a), ki spreminja člen 357(1) Uredbe (EGS) št. 2454/93:

besedilo: „1. Brez poseganja v odstavek 4 se blago, ki se daje v skupnostni tranzitni postopek, ne sprost, če ni nameščena carinska oznaka. Urad odhoda sprejme ukrepe za ugotavljanje istovetnosti blaga, ki se mu zdijo potrebni, in vnese ustrezne podatke v tranzitno deklaracijo.“

se glasi: „1. Brez poseganja v odstavek 4 se blago, ki se daje v skupnostni tranzitni postopek, ne prepusti, če ni nameščena carinska oznaka. Urad odhoda sprejme ukrepe za ugotavljanje istovetnosti blaga, ki se mu zdijo potrebni, in vnese ustrezne podatke v tranzitno deklaracijo.“

14. Stran 12, člen 1(43)(b), ki spreminja prvi pododstavek člena 357(4) Uredbe (EGS) št. 2454/93:

besedilo: „Urad odhoda se lahko odpove namestitvi carinskih oznak, če je istovetnost blaga mogoče ugotoviti na osnovi opisov v podatkih tranzitne deklaracije ali v spremnih dokumentih, ob upoštevanju morebitnih drugih ukrepov za zagotavljanje istovetnosti.“

se glasi: „Urad odhoda se lahko odpove namestitvi carinskih oznak, če je istovetnost blaga mogoče ugotoviti na osnovi opisa blaga v podatkih tranzitne deklaracije ali v spremnih dokumentih, ob upoštevanju morebitnih drugih ukrepov za zagotavljanje istovetnosti.“

15. Stran 12, člen 1(44), ki spreminja člena 358 in 359 Uredbe (EGS) št. 2454/93:

besedilo: „Člen 358

1. Ob sprostitvi blaga urad odhoda pošlje podatke o skupnostnem tranzitu prijavljenemu namembnemu uradu s ‚sporočilom o predvidenem prihodu‘, vsakemu prijavljenemu uradu tranzita pa z ‚vnaprejšnjim obvestilom o tranzitu‘. Ta sporočila temeljijo na podatkih iz tranzitne deklaracije, ki so po potrebi spremenjeni.
2. Po sprostitvi blaga spremni tranzitni dokument spremlja prevoz blaga, danega v skupnostni tranzitni postopek. Dokument ustreza vzorcu in podrobnemu opisu iz Priloge 45a. Ta dokument se da na voljo gospodarskemu subjektu na enega od naslednjih načinov:
 - (a) urad odhoda ga posreduje glavnemu zavezancu ali pa se z odobritvijo carinskih organov izda prek računalniškega sistema glavnega zavezanca;
 - (b) po prejemu sporočila o odobritvi sprostitve blaga, ki ga pošlje urad odhoda, se izda prek računalniškega sistema pooblaščenega pošiljatelja.
3. Kadar je primerno, se spremni tranzitni dokument nadomesti s seznamom postavk, ki ustrezajo vzorcu in opombam iz Priloge 45b. Navedeni seznam je sestavni del spremnega tranzitnega dokumenta.

Člen 359

1. Pošiljka in spremni tranzitni dokument se predložita vsakemu uradu tranzita.
2. Urad tranzita vpiše prehod, o katerem ga je s sporočilom ‚vnaprejšnje obvestilo o tranzitu‘ obvestil urad odhoda. O prehodu meje se urad odhoda obvesti s sporočilom ‚uradno obvestilo o prehodu meje‘.
3. Uradi tranzita pregledajo blago, kadar se jim to zdi potrebno. Morebitni pregled blaga se izvede zlasti na podlagi sporočila ‚vnaprejšnje obvestilo o tranzitu‘.
4. Kadar prevoz blaga poteka prek tranzitnega urada, ki ni tisti, ki je prijavljen in naveden v spremni tranzitni listini, dejansko uporabljeni tranzitni urad prosi urad odhoda za sporočilo ‚vnaprejšnje obvestilo o tranzitu‘ ter urad odhoda obvesti s sporočilom ‚uradno obvestilo o prehodu meje‘.

se glasi: „Člen 358

1. Ob prepustitvi blaga urad odhoda pošlje podatke o skupnostnem tranzitu prijavljenemu namembnemu uradu s sporočilom ‚obvestilo o predvidenem prispetju‘, vsakemu prijavljenemu uradu tranzita pa z ‚obvestilom o predvidenem tranzitu‘. Ta sporočila temeljijo na podatkih iz tranzitne deklaracije, ki so po potrebi spremenjeni.
2. Po prepustitvi blaga spremna tranzitna listina spremlja prevoz blaga, danega v skupnostni tranzitni postopek. Listina ustreza vzorcu in podrobnemu opisu iz Priloge 45a. Ta listina se da na voljo gospodarskemu subjektu na enega od naslednjih načinov:
 - (a) urad odhoda jo posreduje glavnemu zavezancu ali pa se z odobritvijo carinskih organov izda prek računalniškega sistema glavnega zavezanca;
 - (b) po prejemu sporočila o odobritvi prepustitve blaga, ki ga pošlje urad odhoda, se izda prek računalniškega sistema pooblaščenega pošiljatelja.
3. Kadar je primerno, se spremna tranzitna listina nadomesti s seznamom postavk, ki ustrezajo vzorcu in opombam iz Priloge 45b. Navedeni seznam je sestavni del spremne tranzitne listine.

Člen 359

1. Pošiljka in spremna tranzitna listina se predložita vsakemu uradu tranzita.
2. Urad tranzita vpiše prehod, o katerem ga je s sporočilom ‚obvestilo o predvidenem tranzitu‘ obvestil urad odhoda. O prehodu meje se urad odhoda obvesti s sporočilom ‚obvestilo o prehodu meje‘.

3. Uradi tranzita pregledajo blago, kadar se jim to zdi potrebno. Morebitni pregled blaga se izvede zlasti na podlagi sporočila ,obvestilo o predvidenem tranzitu'.

4. Kadar prevoz blaga poteka prek tranzitnega urada, ki ni tisti, ki je prijavljen in naveden v spremni tranzitni listini, dejansko uporabljeni tranzitni urad prosi urad odhoda za sporočilo ,obvestilo o predvidenem tranzitu' ter urad odhoda obvesti s sporočilom ,obvestilo o prehodu meje:'.

16. Stran 13, člen 1(46), ki spreminja člen 361(3) Uredbe (EGS) št. 2454/93:

besedilo: „Namembni urad hrani spremno tranzitno listino, pregled blaga pa se izvede zlasti na podlagi ,sporočilo o predvidenem prihodu', ki ga pošlje urad odhoda.“

se glasi: „Namembni urad hrani spremno tranzitno listino, pregled blaga pa se izvede zlasti na podlagi sporočila ,obvestilo o predvidenem prispetju', ki ga pošlje urad odhoda.“

17. Stran 13, člen 1(46), ki spreminja drugi pododstavek člena 361(5) Uredbe (EGS) št. 2454/93:

besedilo: „Kadar je novi namembni urad v pristojnosti države članice, ki ni pristojna za prvotno imenovani urad, novi namembni urad prosi urad odhoda za ,sporočilo o predvidenem prihodu'.“

se glasi: „Kadar je novi namembni urad v pristojnosti države članice, ki ni pristojna za prvotno imenovani urad, novi namembni urad prosi urad odhoda za ,obvestilo o predvidenem prispetju'.“

18. Stran 13, člen 1(46), ki spreminja člen 362(3) Uredbe (EGS) št. 2454/93:

besedilo: „3. Zadevna stranka vnaprej izpolni potrdilo o prejemu. Potrdilo lahko vsebuje tudi druge podatke o pošiljki, razen v prostoru, ki je namenjen samo namembnemu uradu. Potrdilo o prejemu se ne uporablja kot dokazilo o zaključku postopka v smislu člena 366(1).“

se glasi: „3. Zadevna stranka vnaprej izpolni potrdilo o prejemu. Potrdilo lahko vsebuje tudi druge podatke o pošiljki, razen v prostoru, ki je namenjen samo namembnemu uradu. Potrdilo o prejemu se ne uporablja kot dokazilo o koncu postopka v smislu člena 366(1).“

19. Stran 13, člen 1(46), ki spreminja drugi pododstavek člena 363(2) Uredbe (EGS) št. 2454/93:

besedilo: „Urad odhoda obvesti o prihodu prvotno prijavljeni namembni urad s sporočilom ,sporočilo o predvidenem prihodu'.“

se glasi: „Urad odhoda obvesti o prihodu prvotno prijavljeni namembni urad s sporočilom ,obvestilo o predvidenem prispetju'.“

20. Stran 13, člen 1(46), ki spreminja člen 363(3) Uredbe (EGS) št. 2454/93:

besedilo: „3. Sporočilo ,obvestilo o prispetju' iz odstavkov 1 in 2 se ne sme uporabiti kot dokazilo o zaključku postopka za namene člena 366(1).“

se glasi: „3. Sporočilo ,obvestilo o prispetju' iz odstavkov 1 in 2 se ne sme uporabiti kot dokazilo o koncu postopka za namene člena 366(1).“

21. Stran 13, člen 1(49), ki spreminja člen 365(1) Uredbe (EGS) št. 2454/93:

besedilo: „Kadar carinski organi države članice odhoda do roka, v katerem mora biti blago predloženo namembnemu uradu, ne prejmejo sporočila ,obvestilo o prispetju' ali v šestih dneh po prejemu sporočila ,obvestilo o prispetju' ne prejmejo sporočila ,rezultati kontrole', navedeni organi predvidijo začetek poizvedovalnega postopka, da bi pridobili potrebne podatke za zaključek postopka ali, kadar to ni mogoče:“

se glasi: „Kadar carinski organi države članice odhoda do roka, v katerem mora biti blago predloženo namembnemu uradu, ne prejmejo sporočila ,obvestilo o prispetju' ali v šestih dneh po prejemu sporočila ,obvestilo o prispetju' ne prejmejo sporočila ,rezultati kontrole', navedeni organi predvidijo začetek poizvedovalnega postopka, da bi pridobili potrebne podatke za konec postopka ali, kadar to ni mogoče:“

22. Stran 14, člen 1(49), ki spreminja člen 365(4), (5), (6) in (7) Uredbe (EGS) št. 2454/93:

besedilo: „4. Če carinski organi države članice odhoda niso prejeli sporočila ‚obvestilo o prispetju‘, začnejo poizvedovalni postopek, tako da zahtevajo potrebne podatke za zaključek postopka od glavnega zavezanca ali, kadar je na voljo dovolj podatkov za poizvedbo v namembnem kraju, od namembnega urada.

Od glavnega zavezanca se zahteva, da zagotovi potrebne podatke za zaključek postopka najpozneje osemindvajset dni po začetku poizvedovalnega postopka namembnega urada, kadar tranzitne operacije ni mogoče zaključiti.

5. Namembni urad in glavni zavezanec na zahtevek iz odstavka 4 odgovorita v osemindvajsetih dneh. Če glavni zavezanec v tem času zagotovi zadostne podatke, jih carinski organi države članice odhoda upoštevajo ali, če prejeti podatki to omogočajo, postopek zaključijo.

6. Če podatki, ki jih sporoči glavni zavezanec, ne zadostujejo za zaključek postopka, vendar carinski organi države članice odhoda menijo, da zadoščajo za nadaljevanje poizvedovalnega postopka, se pri zadevnem carinskem uradu takoj vložijo zahtevek.

7. Kadar se na podlagi poizvedbe ugotovi, da se je tranzitni postopek zaključil pravilno, carinski organi države članice odhoda zaključijo postopek in o tem nemudoma obvestijo glavnega zavezanca in, kadar je primerno, vse carinske organe, ki so morda že začeli postopek izterjave v skladu s členi 217 do 232 zakonika.“

se glasi: „4. Če carinski organi države članice odhoda niso prejeli sporočila ‚obvestilo o prispetju‘, začnejo poizvedovalni postopek, tako da zahtevajo potrebne podatke za konec postopka od glavnega zavezanca ali, kadar je na voljo dovolj podatkov za poizvedbo v namembnem kraju, od namembnega urada.

Od glavnega zavezanca se zahteva, da zagotovi potrebne podatke za konec postopka najpozneje osemindvajset dni po začetku poizvedovalnega postopka namembnega urada, kadar tranzitne operacije ni mogoče končati.

5. Namembni urad in glavni zavezanec na zahtevek iz odstavka 4 odgovorita v osemindvajsetih dneh. Če glavni zavezanec v tem času zagotovi zadostne podatke, jih carinski organi države članice odhoda upoštevajo ali, če prejeti podatki to omogočajo, postopek končajo.

6. Če podatki, ki jih sporoči glavni zavezanec, ne zadostujejo za konec postopka, vendar carinski organi države članice odhoda menijo, da zadoščajo za nadaljevanje poizvedovalnega postopka, se pri zadevnem carinskem uradu takoj vložijo zahtevek.

7. Kadar se na podlagi poizvedbe ugotovi, da se je tranzitni postopek končal pravilno, carinski organi države članice odhoda končajo postopek in o tem nemudoma obvestijo glavnega zavezanca in, kadar je primerno, vse carinske organe, ki so morda že začeli postopek izterjave v skladu s členi 217 do 232 zakonika.“

23. Stran 14, člen 1(51), ki spreminja člen 366(1) in prvi stavek člena 366(2) Uredbe (EGS) št. 2454/93:

besedilo: „1. Dokazilo, da se je postopek zaključil v roku, predpisanem v deklaraciji, lahko glavni zavezanec zadovoljivo predloži carinskemu organom v obliki dokumenta, ki so ga potrdili carinski organi namembne države članice, ki zagotavlja istovetnost blaga in potrjuje, da je bilo predloženo namembnemu uradu ali, kadar se uporablja člen 406, pooblaščenemu prejemniku.

2. Skupnostni tranzitni postopek velja za zaključenega tudi takrat, kadar glavni zavezanec zadovoljivo predloži carinskemu organom enega od naslednjih dokumentov:“

se glasi: „1. Dokazilo, da se je postopek končal v roku, predpisanem v deklaraciji, lahko glavni zavezanec zadovoljivo predloži carinskemu organom v obliki dokumenta, ki so ga potrdili carinski organi namembne države članice, ki zagotavlja istovetnost blaga in potrjuje, da je bilo predloženo namembnemu uradu ali, kadar se uporablja člen 406, pooblaščenemu prejemniku.

2. Skupnostni tranzitni postopek velja za končanega tudi takrat, kadar glavni zavezanec zadovoljivo predloži carinskemu organom enega od naslednjih dokumentov:“

24. Stran 15, člen 1(55), ki spreminja člen 374(1) Uredbe (EGS) št. 2454/93:

besedilo: „1. Zahtevek za izdajo dovoljenja za uporabo poenostavitev (v nadaljnjem besedilu ‚zahtevek‘) je označen z datumom in podpisom. Pristojni organi pod pogoji in na načine, ki jih določijo, zagotovijo, da se zahtevek pripravi v pisni obliki ali vloži s tehniko računalniške obdelave podatkov.“

se glasi: „1. Zahtevek za izdajo dovoljenja za uporabo poenostavitev (v nadaljnjem besedilu: zahtevek) je označen z datumom in podpisom. Pristojni organi pod pogoji in na načine, ki jih določijo, zagotovijo, da se zahtevek pripravi v pisni obliki ali vloži s tehniko elektronske obdelave podatkov.“

25. Stran 16, člen 1(57), ki spreminja prvi stavek člena 379(4) Uredbe (EGS) št. 2454/93:

besedilo: „Vsak glavni zavezanec zagotovi, da zadevni znesek ne preseže referenčnega zneska, ob upoštevanju operacij, za katere se postopek še ni zaključil.“

se glasi: „Vsak glavni zavezanec zagotovi, da zadevni znesek ne preseže referenčnega zneska, ob upoštevanju operacij, za katere se postopek še ni končal.“

26. Stran 16, člen 1(63), ki spreminja drugi stavek člena 386(2) Uredbe (EGS) št. 2454/93:

besedilo: „Glavni zavezanci namestijo oznake najpozneje ob sprostitvi blaga.“

se glasi: „Glavni zavezanci namestijo oznake najpozneje ob prepustitvi blaga.“

27. Stran 17, člen 1(67), ki spreminja člen 400 Uredbe (EGS) št. 2454/93:

besedilo: „Člen 400

Pooblaščen pošiljatelj vloži tranzitno deklaracijo pri uradu odhoda. Blago se lahko sprosti po izteku roka iz člena 399(b).“

se glasi: „Člen 400

Pooblaščen pošiljatelj vloži tranzitno deklaracijo pri uradu odhoda. Blago se lahko prepusti po izteku roka iz člena 399(b).“

28. Stran 17, člen 1(69), ki spreminja člen 402 Uredbe (EGS) št. 2454/93:

besedilo: „Člen 402

Pooblaščen pošiljatelj po potrebi vnese v računalniški sistem načrt poti, predpisan v skladu s členom 355(2), rok, predpisan v skladu s členom 356, v katerem mora biti blago predloženo namembnemu uradu, ter število, vrsto in modele oznak.“

se glasi: „Člen 402

Pooblaščen pošiljatelj po potrebi vnese v računalniški sistem načrt poti, predpisan v skladu s členom 355(2), rok, predpisan v skladu s členom 356, v katerem mora biti blago predloženo namembnemu uradu, ter število, vrsto in oznako zalivk.“

29. Stran 17, člen 1(71), ki spreminja člen 406(2) Uredbe (EGS) št. 2454/93:

besedilo: „2. Šteje se, da glavni zavezanec izpolni svoje obveznosti iz člena 96(1)(a) zakonika in da je skupnostni tranzitni postopek zaključen, ko sta spremna tranzitna listina, ki je spremljala pošiljko, ter nedotaknjeno blago v predpisanem roku dostavljena pooblaščenemu prejemniku v njegovih prostorih ali na kraju, ki je naveden v dovoljenju, in če so bili pri tem upoštevani ukrepi za ugotavljanje istovetnosti.“

se glasi: „2. Šteje se, da glavni zavezanec izpolni svoje obveznosti iz člena 96(1)(a) zakonika in da je skupnostni tranzitni postopek končan, ko sta spremna tranzitna listina, ki je spremljala pošiljko, ter nedotaknjeno blago v predpisanem roku dostavljena pooblaščenemu prejemniku v njegovih prostorih ali na kraju, ki je naveden v dovoljenju, in če so bili pri tem upoštevani ukrepi za ugotavljanje istovetnosti.“

30. Stran 17, člen 1(72), ki spreminja člen 407(1)(b) Uredbe (EGS) št. 2454/93:

besedilo: „(b) rok, v katerem pooblaščen prejemnik prek sporočila ‚dovoljenje za raztovarjanje‘ prejme zadevne podatke iz ‚sporočila o predvidenem prihodu‘ od namembnega urada za smiselno uporabo člena 361(3);“

se glasi: „(b) rok, v katerem pooblaščen prejemnik prek sporočila ‚dovoljenje za raztovarjanje‘ prejme zadevne podatke iz sporočila ‚obvestilo o predvidenem prispetju‘ od namembnega urada za smiselno uporabo člena 361(3);“

31. Stran 17, člen 1(73), ki spreminja člen 408(1)(a) Uredbe (EGS) št. 2454/93:

besedilo: „(a) s sporočilom ‚obvestilo o prispetju‘ pristojni namembni urad takoj obvesti o prispetju blaga, pri čemer navede vse incidente med prevozom;“

se glasi: „(a) s sporočilom ‚obvestilo o prispetju‘ pristojni namembni urad takoj obvesti o prispetju blaga, pri čemer navede vse izredne dogodke med prevozom;“

32. Stran 18, člen 1(78), ki spreminja člen 450c(1) Uredbe (EGS) št. 2454/93:

besedilo: „1. Kadar postopek ni bil zaključen, carinski organi države članice odhoda v devetih mesecih predpisanega roka za predložitev blaga namembnemu uradu obvestijo garanta, da postopek ni bil zaključen.“

se glasi: „1. Kadar postopek ni bil končan, carinski organi države članice odhoda v devetih mesecih predpisanega roka za predložitev blaga namembnemu uradu obvestijo garanta, da postopek ni bil končan.“

33. Stran 18, člen 1(79), ki spreminja člen 450d(2) Uredbe (EGS) št. 2454/93:

besedilo: „Navedeni organi obvestijo urad odhoda in urad zavarovanja o vseh primerih, ko je nastal carinski dolg v zvezi z deklaracijami za skupnostni tranzit, ki jih je sprejel urad odhoda, in o ukrepih, sprejetih proti dolžniku, za izterjavo zadevnih zneskov. Poleg tega obvestijo urad odhoda o pobiranju carin in drugih dajatev, da omogočijo uradu zaključek tranzitnega postopka.“

se glasi: „Navedeni organi obvestijo urad odhoda in urad zavarovanja o vseh primerih, ko je nastal carinski dolg v zvezi z deklaracijami za skupnostni tranzit, ki jih je sprejel urad odhoda, in o ukrepih, sprejetih proti dolžniku, za izterjavo zadevnih zneskov. Poleg tega obvestijo urad odhoda o pobiranju carin in drugih dajatev, da omogočijo uradu zaključek tranzitne operacije.“

34. Stran 18, člen 1(81), ki spreminja člen 454(4) Uredbe (EGS) št. 2454/93:

besedilo: „4. Ob sprostitvi blaga za operacijo TIR carinski urad odhoda ali vnosa natisne spremno tranzitno listino, ki se hrani s kuponom št. 2, ter pošlje elektronske podatke prijavljenemu namembnemu carinskemu uradu ali uradu izstopa z uporabo sporočila ‚sporočilo o predvidenem prihodu‘.“

se glasi: „4. Ob prepustitvi blaga za operacijo TIR carinski urad odhoda ali vnosa natisne spremno tranzitno listino, ki se hrani s kuponom št. 2, ter pošlje elektronske podatke prijavljenemu namembnemu carinskemu uradu ali uradu izstopa z uporabo sporočila ‚obvestilo o predvidenem prispetju‘.“

35. Stran 18, člen 1(83), ki spreminja člen 454b(1)(a) Uredbe (EGS) št. 2454/93:

besedilo: „(a) takoj obvesti namembni carinski urad o prihodu blaga s sporočilom ‚obvestilo o prispetju‘, ki vključuje informacije o kakršnih koli nepravilnostih ali incidentih, ki so se zgodili med prevozom;“

se glasi: „(a) takoj obvesti namembni carinski urad o prihodu blaga s sporočilom ‚obvestilo o prispetju‘, ki vključuje informacije o kakršnih koli nepravilnostih ali izrednih dogodkih, ki so se zgodili med prevozom;“

36. Stran 18, člen 1(83), ki spreminja člen 454b(1)(d) Uredbe (EGS) št. 2454/93:

besedilo: „(d) pošlje najpozneje tretji dan po prihodu blaga namembnemu carinskemu uradu sporočilo ‚pripombe k raztovarjanju‘, ki vključuje informacije o kakršnih koli nepravilnostih ali incidentih.“

se glasi: „(d) pošlje najpozneje tretji dan po prihodu blaga namembnemu carinskemu uradu sporočilo ‚pripombe k raztovarjanju‘, ki vključuje informacije o kakršnih koli nepravilnostih ali izrednih dogodkih.“

37. Stran 19, člen 1(83), ki spreminja člen 454b(1)(d) Uredbe (EGS) št. 2454/93:

besedilo: „3. Datum zaključka operacije TIR je datum vpisa v evidenco iz točke (c) odstavka 1.

Vendar je v primerih, ko se je med prevozom zgodila nepravilnost ali incident, datum zaključka operacije TIR datum sporočila ‚rezultati kontrole‘ iz člena 455(4).

4. Na zahtevo imetnika zvezka TIR pooblaščen prejemnik izda potrdilo, ki potrjuje prispetje blaga v prostore pooblaščenega prejemnika ter vsebuje sklicevanje na spremno tranzitno listino in zvezek TIR. Potrdilo ni dokazilo o zaključku operacije TIR v smislu točke (d) člena 1 Konvencije TIR ali člena 455b.“

se glasi: „3. Datum končanja operacije TIR je datum vpisa v evidenco iz točke (c) odstavka 1.

Vendar je v primerih, ko se je med prevozom zgodila nepravilnost ali izredni dogodek, datum končanja operacije TIR datum sporočila ‚rezultati kontrole‘ iz člena 455(4).

4. Na zahtevo imetnika zvezka TIR pooblaščen prejemnik izda potrdilo, ki potrjuje prispetje blaga v prostore pooblaščenega prejemnika ter vsebuje sklicevanje na spremno tranzitno listino in zvezek TIR. Potrdilo ni dokazilo o koncu operacije TIR v smislu točke (d) člena 1 Konvencije TIR ali člena 455b.“

38. Stran 19, člen 1(84), ki spreminja člen 454c(2) Uredbe (EGS) št. 2454/93:

besedilo: „2. Zaključek operacije TIR v smislu točke (d) člena 1 Konvencije TIR nastopi, ko so izpolnjene zahteve iz člena 454b(1) in prvega stavka (2).“

se glasi: „2. Konec operacije TIR v smislu točke (d) člena 1 Konvencije TIR nastopi, ko so izpolnjene zahteve iz člena 454b(1) in prvega stavka (2).“

39. Stran 19, člen 1(85), ki spreminja člen 455(3) Uredbe (EGS) št. 2454/93:

besedilo: „3. Sporočilo ‚obvestilo o prispetju‘ iz odstavkov 1 in 2 ni dokazilo o zaključku postopka v smislu člena 455b.“

se glasi: „3. Sporočilo ‚obvestilo o prispetju‘ iz odstavkov 1 in 2 ni dokazilo o koncu postopka v smislu člena 455b.“

40. Stran 19, člen 1(85), ki spreminja člen 455(5) Uredbe (EGS) št. 2454/93:

besedilo: „5. Kadar se uporablja člen 454(6), carinski organi namembne države članice ali države članice izstopa vrnejo ustrezni del kupona št. 2 zvezka TIR carinskim organom države članice odhoda ali vstopa takoj in najpozneje v osmih dneh od datuma, ko je bila operacija TIR zaključena.“

se glasi: „5. Kadar se uporablja člen 454(6), carinski organi namembne države članice ali države članice izstopa vrnejo ustrezni del kupona št. 2 zvezka TIR carinskim organom države članice odhoda ali vstopa takoj in najpozneje v osmih dneh od datuma, ko je bila operacija TIR končana.“

41. Stran 19, člen 1(86), ki spreminja člen 455a Uredbe (EGS) št. 2454/93

besedilo: „Člen 455a

1. Kadar carinski organi države članice odhoda ali vstopa ne prejmejo sporočila ‚obvestilo o prispetju‘ do roka, ko je treba blago predložiti namembnemu carinskemu uradu ali uradu izstopa, ali ne prejmejo sporočila ‚rezultati kontrole‘ v šestih dneh po prejemu sporočila ‚obvestilo o prispetju‘, lahko navedeni organi začnejo poizvedovalni postopek, da bi dobili potrebne podatke za zaključek operacije TIR ali, kadar to ni mogoče:

— da bi ugotovili, ali je nastal carinski dolg,

— da bi ugotovili, kdo je dolžnik, ter

— da bi določili carinske organe, odgovorne za vknjižbo.

2. Poizvedovalni postopek se začne najpozneje sedem dni po izteku enega od rokov iz odstavka 1, razen v izjemnih primerih, ki jih določijo države članice z medsebojnim dogovorom. Če so carinski organi že prej obveščeni, da operacija TIR ni zaključena, ali če to sumijo, takoj začnejo poizvedovalni postopek.

3. Če so carinski organi države članice odhoda ali vstopa prejeli samo sporočilo ‚obvestilo o prispetju‘, začnejo poizvedovalni postopek tako, da od namembnega carinskega urada ali urada izstopa, ki je poslal sporočilo ‚obvestilo o prispetju‘, zahtevajo sporočilo ‚rezultati kontrole‘.

4. Če carinski organi carinskega urada odhoda ali vstopa niso prejeli sporočila ‚obvestilo o prispetju‘, začnejo poizvedovalni postopek, da bi dobili potrebne podatke za zaključek operacije TIR od namembnega carinskega urada ali urada izstopa. Ta urad na zahtevek odgovori v osemindvajsetih dneh.

5. Od imetnika zvezka TIR se zahteva, da zagotovi potrebne podatke za zaključek postopka najpozneje osemindvajset dni po začetku poizvedovalnega postopka namembnega carinskega urada ali urada izstopa, kadar operacije TIR ni mogoče zaključiti. Imetnik zvezka TIR na zahtevek odgovori v osemindvajsetih dneh. Na zahtevo imetnika zvezka TIR se lahko to obdobje podaljša za nadaljnjih osemindvajset dni.

Carinski organi države članice odhoda ali vstopa obvestijo tudi zadevno garantno združenje, kar pa ne vpliva na obveščanje, potrebno v skladu s členom 11(1) Konvencije TIR, in slednje povabijo, naj pošlje dokazilo, da je operacija TIR zaključena.

6. Kadar se uporablja člen 454(6), carinski organi države članice odhoda ali vstopa začnejo poizvedovalni postopek iz odstavka 1, vedno kadar ne prejmejo dokazila, da je bila operacija TIR zaključena v dveh mesecih od datuma sprejema zvezka TIR. S tem namenom ti organi pošljejo carinskemu organu namembne države članice ali države članice izstopa zahtevek skupaj z vsemi potrebnimi podatki. Če so carinski organi že prej obveščeni, da operacija TIR ni zaključena, ali če to sumijo, takoj začnejo poizvedovalni postopek. Poizvedovalni postopek se začne tudi, če se naknadno izkaže, da je bilo dokazilo o zaključku postopka TIR ponarejeno in je potreben poizvedovalni postopek za doseg ciljev iz odstavka 1.

Postopek iz odstavka 5 se uporablja smiselno.

Carinski organi namembne ali izstopne države članice odgovorijo v osemindvajsetih dneh.

7. Kadar je v preiskavi ugotovljeno, da je bila operacija TIR zaključena pravilno, carinski organi države članice odhoda ali vstopa zaključijo postopek in takoj obvestijo garantno združenje in imetnika zvezka TIR ter, kadar je to primerno, katere koli carinske organe, ki so začeli postopek izterjave v skladu s členi 217 do 232 zakonika.“

se glasi: „Člen 455a

1. Kadar carinski organi države članice odhoda ali vstopa ne prejmejo sporočila ‚obvestilo o prispetju‘ do roka, ko je treba blago predložiti namembnemu carinskemu uradu ali uradu izstopa, ali ne prejmejo sporočila ‚rezultati kontrole‘ v šestih dneh po prejemu sporočila ‚obvestilo o prispetju‘, lahko navedeni organi začnejo poizvedovalni postopek, da bi dobili potrebne podatke za končanje operacije TIR ali, kadar to ni mogoče:

— da bi ugotovili, ali je nastal carinski dolg,

— da bi ugotovili, kdo je dolžnik, ter

— da bi določili carinske organe, odgovorne za vknjižbo.

2. Poizvedovalni postopek se začne najpozneje sedem dni po izteku enega od rokov iz odstavka 1, razen v izjemnih primerih, ki jih določijo države članice z medsebojnim dogovorom. Če so carinski organi že prej obveščeni, da operacija TIR ni končana, ali če to sumijo, takoj začnejo poizvedovalni postopek.

3. Če so carinski organi države članice odhoda ali vstopa prejeli samo sporočilo ‚obvestilo o prispetju‘, začnejo poizvedovalni postopek tako, da od namembnega carinskega urada ali urada izstopa, ki je poslal sporočilo ‚obvestilo o prispetju‘, zahtevajo sporočilo ‚rezultati kontrole‘.

4. Če carinski organi carinskega urada odhoda ali vstopa niso prejeli sporočila ‚obvestilo o prispetju‘, začnejo poizvedovalni postopek, da bi dobili potrebne podatke za končanje operacije TIR od namembnega carinskega urada ali urada izstopa. Ta urad na zahtevek odgovori v osemindvajsetih dneh.

5. Od imetnika zvezka TIR se zahteva, da zagotovi potrebne podatke za končanje postopka najpozneje osemindvajset dni po začetku poizvedovalnega postopka namembnega carinskega urada ali urada izstopa, kadar operacije TIR ni mogoče končati. Imetnik zvezka TIR na zahtevek odgovori v osemindvajsetih dneh. Na zahtevo imetnika zvezka TIR se lahko to obdobje podaljša za nadaljnjih osemindvajset dni.

Carinski organi države članice odhoda ali vstopa obvestijo tudi zadevno garantno združenje, kar pa ne vpliva na obveščanje, potrebno v skladu s členom 11(1) Konvencije TIR, in slednje povabijo, naj pošlje dokazilo, da je operacija TIR končana.

6. Kadar se uporablja člen 454(6), carinski organi države članice odhoda ali vstopa začnejo poizvedovalni postopek iz odstavka 1, vedno kadar ne prejmejo dokazila, da je bila operacija TIR končana v dveh mesecih od datuma sprejema zvezka TIR. S tem namenom ti organi pošljejo carinskemu organu namembne države članice ali države članice izstopa zahtevek skupaj z vsemi potrebnimi podatki. Če so carinski organi že prej obveščeni, da operacija TIR ni končana, ali če to sumijo, takoj začnejo poizvedovalni postopek. Poizvedovalni postopek se začne tudi, če se naknadno izkaže, da je bilo dokazilo o koncu operacije TIR ponarejeno in je potreben poizvedovalni postopek za doseg ciljev iz odstavka 1.

Postopek iz odstavka 5 se uporablja smiselno.

Carinski organi namembne ali izstopne države članice odgovorijo v osemindvajsetih dneh.

7. Kadar je v preiskavi ugotovljeno, da je bila operacija TIR končana pravilno, carinski organi države članice odhoda ali vstopa končajo postopek in takoj obvestijo garantno združenje in imetnika zvezka TIR ter, kadar je to primerno, katere koli carinske organe, ki so začeli postopek izterjave v skladu s členi 217 do 232 zakonika.“

42. Stran 20, člen 1(87), ki spreminja člen 455b(1) in (2) Uredbe (EGS) št. 2454/93:

besedilo: „1. Dokazilo, da se je operacija TIR zaključila v roku, predpisanem v zvezku TIR, se lahko zadovoljivo predloži carinskemu organu v obliki dokumenta, ki so ga potrdili carinski organi namembne države članice ali države članice izstopa, ki zagotavlja istovetnost blaga in potrjuje, da je bilo predloženo namembnemu carinskemu uradu ali uradu izstopa ali, kadar se uporablja člen 454a, pooblaščenemu prejemniku.

2. Operacija TIR velja za končano tudi takrat, kadar imetnik zvezka TIR ali udeleženo garantno združenje zadovoljivo predloži carinskemu organu enega od naslednjih dokumentov za ugotavljanje istovetnosti blaga:“

se glasi: „1. Dokazilo, da se je operacija TIR končala v roku, predpisanem v zvezku TIR, se lahko zadovoljivo predloži carinskemu organu v obliki dokumenta, ki so ga potrdili carinski organi namembne države članice ali države članice izstopa, ki zagotavlja istovetnost blaga in potrjuje, da je bilo predloženo namembnemu carinskemu uradu ali uradu izstopa ali, kadar se uporablja člen 454a, pooblaščenemu prejemniku.

2. Operacija TIR velja za končano tudi takrat, kadar imetnik zvezka TIR ali udeleženo garantno združenje zadovoljivo predloži carinskemu organu enega od naslednjih dokumentov za ugotavljanje istovetnosti blaga:“

43. Stran 21, člen 1(94), ki spreminja prvi stavek podtočke (c) točke A naslova II Priloge 37 k Uredbi (EGS) št. 2454/93:

besedilo: „(c) kadar pravila Skupnosti izrecno določajo njihovo uporabo, zlasti v okviru skupnostnega tranzitnega postopka za tranzitno deklaracijo za potnike ter za alternativni postopek.“

se glasi: „(c) kadar pravila Skupnosti izrecno določajo njihovo uporabo, zlasti v okviru skupnostnega tranzitnega postopka za tranzitno deklaracijo za potnike ter za pomožni postopek.“

44. Stran 22, člen 1(102), ki spreminja točko (a) Priloge 45a k Uredbi (EGS) št. 2454/93:

besedilo: „(a) v poglavju I se črta izvod B vzorca „spremnega tranzitnega dokumenta“;“

se glasi: „(a) v poglavju I se črta izvod B vzorca „spremne tranzitne listine“;“

45. Stran 25, Priloga I, ki spreminja naslov dela I Priloge 37d k Uredbi (EGS) št. 2454/93:

besedilo: „**ALTERNATIVNI POSTOPEK**“

se glasi: „**POMOŽNI POSTOPEK**“

46. Stran 25, Priloga I, ki spreminja uvodni stavek točke 1 poglavja I dela I Priloge 37d k Uredbi (EGS) št. 2454/93:

besedilo: „V tej prilogi so določene posebne določbe za uporabo alternativnega postopka iz člena 353(2) v naslednjih primerih:“

se glasi: „V tej prilogi so določene posebne določbe za uporabo pomožnega postopka iz člena 353(2) v naslednjih primerih:“

47. Stran 25, Priloga I, ki spreminja točko 3 poglavja I dela I Priloge 37d k Uredbi (EGS) št. 2454/93:

besedilo: „2. Del I, naslova VII, VIII, in del II, naslov II, poglavje 4, oddelki 1, 2 in 3, pododdelki 1 do 7, se uporabljajo za alternativni postopek, razen če ni drugače določeno v točkah 3 do 31 te priloge.“

se glasi: „2. Del I, naslova VII, VIII, in del II, naslov II, poglavje 4, oddelki 1, 2 in 3, pododdelki 1 do 7, se uporabljajo za pomožni postopek, razen če ni drugače določeno v točkah 3 do 31 te priloge.“

48. Stran 25, priloga I, ki spreminja prvi stavek točke 3.1 poglavja I dela I Priloge 37d k Uredbi (EGS) št. 2454/93:

besedilo: „Da bi se izognili težavam v uradih tranzita in namembnem uradu, je tranzitna deklaracija, ki se uporablja v alternativnem postopku, prepoznavna za vse udeležence v tranzitni operaciji.“

se glasi: „Da bi se izognili težavam v uradih tranzita in namembnem uradu, je tranzitna deklaracija, ki se uporablja v pomožnem postopku, prepoznavna za vse udeležence v tranzitni operaciji.“

49. Stran 26, Priloga I, ki spreminja tretjo alineo točke 4.1 poglavja II dela I Priloge 37d k Uredbi (EGS) št. 2454/93:

besedilo: „— alternativni postopek se na izvodih tranzitne deklaracije označi z žigom, ki je v skladu z vzorcem iz dela II te priloge, in sicer v polju A enotne upravne listine (EUL) ali na mestu za sklicno številko tranzita (MRN) in črtno kodo v STL,“

se glasi: „— pomožni postopek se na izvodih tranzitne deklaracije označi z žigom, ki je v skladu z vzorcem iz dela II te priloge, in sicer v polju A enotne upravne listine (EUL) ali na mestu za sklicno številko tranzita (MRN) in črtno kodo v STL,“.

50. Stran 26, Priloga I, ki spreminja točki 4.2 in 4.3 poglavja II dela I Priloge 37d k Uredbi (EGS) št. 2454/93:

besedilo: „4.2 Kadar se sprejme odločitev o uporabi alternativnega postopka, se razveljavi vsaka deklaracija, ki je bila vnesena v računalniški sistem, vendar zaradi odpovedi sistema ni bila obdelana naprej. Gospodarski subjekt mora carinske organe obvestiti vsakič, ko se deklaracija vnese v sistem, vendar se nato za navedeno deklaracijo uporabi alternativni postopek.“

4.3 Carinski organ preverja uporabo alternativnega postopka, da se prepreči njegova zloraba.“

se glasi: „4.2 Kadar se sprejme odločitev o uporabi pomožnega postopka, se razveljavi vsaka deklaracija, ki je bila vnesena v računalniški sistem, vendar zaradi odpovedi sistema ni bila obdelana naprej. Gospodarski subjekt mora carinske organe obvestiti vsakič, ko se deklaracija vnese v sistem, vendar se nato za navedeno deklaracijo uporabi pomožni postopek.“

4.3 Carinski organ preverja uporabo pomožnega postopka, da se prepreči njegova zloraba.“

51. Stran 26, Priloga I, ki spreminja tretjo alineo drugega pododstavka točke 6 poglavja II dela I Priloge 37d k Uredbi (EGS) št. 2454/93:

besedilo: „— V teh okoliščinah ali v primeru okvare omrežja, kadar pooblaščen pošiljatelj letno vложи več kot 2 % svojih deklaracij po alternativnem postopku, se dovoljenje ponovno pregleda, da se oceni, ali so pogoji še vedno izpolnjeni.“

se glasi: „— V teh okoliščinah ali v primeru okvare omrežja, kadar pooblaščen pošiljatelj letno vложи več kot 2 % svojih deklaracij po pomožnem postopku, se dovoljenje ponovno pregleda, da se oceni, ali so pogoji še vedno izpolnjeni.“

52. Stran 27, Priloga I, ki spreminja točko 14 poglavja III dela I Priloge 37d k Uredbi (EGS) št. 2454/93:

besedilo: „14. Vnosi v tranzitno deklaracijo in sprostitev blaga.

- Urad odhoda vnese rezultate preverjanja na vsak izvod tranzitne deklaracije.
- Če se rezultati preverjanja ujemajo z deklaracijo, urad odhoda sprostí blago in na izvode tranzitne deklaracije vnese datum sprostitve blaga.“

se glasi: „14. Vnosi v tranzitno deklaracijo in prepustitev blaga.

- Urad odhoda vnese rezultate preverjanja na vsak izvod tranzitne deklaracije.
- Če se rezultati preverjanja ujemajo z deklaracijo, urad odhoda prepusti blago in na izvode tranzitne deklaracije vnese datum prepustitve blaga.“

53. Stran 28, Priloga I, ki spreminja točko 18 poglavja III dela I Priloge 37d k Uredbi (EGS) št. 2454/93:

besedilo: „18. Vrnitev izvoda št. 5.

Pristojni organi namembne države članice nemudoma vrnejo izvod št. 5 tranzitne deklaracije carinskim organom države članice odhoda, najpozneje pa v osmih dneh od datuma zaključka postopka. Kadar se uporablja STL, se en izvod predložene STL vrne pod enakimi pogoji kot izvod št. 5.“

se glasi: „18. Vrnitev izvoda št. 5.

Pristojni organi namembne države članice nemudoma vrnejo izvod št. 5 tranzitne deklaracije carinskim organom države članice odhoda, najpozneje pa v osmih dneh od datuma konca operacije. Kadar se uporablja STL, se en izvod predložene STL vrne pod enakimi pogoji kot izvod št. 5.“

54. Stran 28, Priloga I, ki spreminja točko 19 poglavja III dela I Priloge 37d k Uredbi (EGS) št. 2454/93:

besedilo: „19. Obveščanje glavnega zavezanca in alternativna dokazila o zaključku postopka.

Če se izvod št. 5 tranzitne deklaracije ne vrne carinskim organom države članice odhoda v enem mesecu od izteka roka za predložitev blaga namembnemu uradu, navedeni organi obvestijo glavnega zavezanca in od njega zahtevajo, naj predloži dokazila o zaključku postopka.“

se glasi: „19. Obveščanje glavnega zavezanca in alternativna dokazila o koncu postopka.

Če se izvod št. 5 tranzitne deklaracije ne vrne carinskim organom države članice odhoda v enem mesecu od izteka roka za predložitev blaga namembnemu uradu, navedeni organi obvestijo glavnega zavezanca in od njega zahtevajo, naj predloži dokazila o koncu postopka.“

55. Stran 28, Priloga I, ki spreminja prvi odstavek točke 20.1 poglavja III dela I Priloge 37d k Uredbi (EGS) št. 2454/93:

besedilo: „Kadar carinski organi države članice odhoda v dveh mesecih od izteka roka za predložitev blaga namembnemu uradu niso prejeli dokazila, da se je postopek zaključil, nemudoma sprožijo poizvedovalni postopek, da pridobijo potrebne podatke za zaključek postopka ali, kadar to ni mogoče.“

se glasi: „Kadar carinski organi države članice odhoda v dveh mesecih od izteka roka za predložitev blaga namembnemu uradu niso prejeli dokazila, da se je postopek končal, nemudoma sprožijo poizvedovalni postopek, da pridobijo potrebne podatke za konec postopka ali, kadar to ni mogoče.“

56. Stran 28, Priloga I, ki spreminja točko 20.2 poglavja III dela I Priloge 37d k Uredbi (EGS) št. 2454/93:

besedilo: „20.2 Če so carinski organi predčasno obveščeni, da tranzitni postopek ni zaključen, ali če to sumijo, nemudoma začnejo poizvedovalni postopek.“

se glasi: „20.2 Če so carinski organi predčasno obveščeni, da tranzitni postopek ni končan, ali če to sumijo, nemudoma začnejo poizvedovalni postopek.“

57. Stran 28, Priloga I, ki spreminja točko 20.3 poglavja III dela I Priloge 37d k Uredbi (EGS) št. 2454/93:

besedilo: „20.3 Poizvedovalni postopek se začne tudi, kadar se naknadno izkaže, da je bilo dokazilo o zaključenem postopku ponarejeno in da je treba začeti poizvedovalni postopek za doseganje ciljev iz točke 20.1.“

se glasi: „20.3 Poizvedovalni postopek se začne tudi, kadar se naknadno izkaže, da je bilo dokazilo o koncu postopka ponarejeno in da je treba začeti poizvedovalni postopek za doseganje ciljev iz točke 20.1.“

58. Stran 28, Priloga I, ki spreminja točko 21.1 poglavja III dela I Priloge 37d k Uredbi (EGS) št. 2454/93:

besedilo: „21.1 Pri uporabi člena 379(1) glavni zavezanec za vsako tranzitno operacijo izračuna znesek dolga, ki utegne nastati, in zagotovi, da zadevni znesek ne preseže referenčnega zneska, ob upoštevanju operacij, za katere postopek še ni zaključen.“

se glasi: „20.1 Pri uporabi člena 379(1) glavni zavezanec za vsako tranzitno operacijo izračuna znesek dolga, ki utegne nastati, in zagotovi, da zadevni znesek ne preseže referenčnega zneska, ob upoštevanju operacij, za katere postopek še ni končan.“

59. Stran 31, Priloga I, ki spreminja prvo alinejo drugega pododstavka točke 31.2 poglavja III dela I Priloge 37d k Uredbi (EGS) št. 2454/93:

besedilo: „— to posamezno zavarovanje se v okviru alternativnega postopka lahko uporabi samo pri uradu odhoda, navedenem na zavarovalnem instrumentu.“

se glasi: „— to posamezno zavarovanje se v okviru pomožnega postopka lahko uporabi samo pri uradu odhoda, navedenem na zavarovalnem instrumentu.“

60. Stran 31, Priloga I, ki spreminja del II Priloge 37d k Uredbi (EGS) št. 2454/93:

besedilo: „**VZOREC ŽIGA ZA ALTERNATIVNI POSTOPEK**

<p>ALTERNATIVNI POSTOPEK NCTS PODATKI V SISTEMU NISO NA VOLJO</p> <p>ZAČETO DNE</p> <p>(Datum/ura)</p>
--

(dimenzije: 26 × 59 mm, rdeče črnilo)“

se glasi: „**VZOREC ŽIGA ZA POMOŽNI POSTOPEK**

<p>POMOŽNI POSTOPEK NCTS PODATKI V SISTEMU NISO NA VOLJO</p> <p>ZAČETO DNE</p> <p>(Datum/ura)</p>

(dimenzije: 26 × 59 mm, rdeče črnilo)“

61. Stran 39, Priloga III, ki spreminja sprotno opombo št. 1 Priloge 44c k Uredbi (EGS) št. 2454/93:

besedilo: „⁽¹⁾ Kadar se podatki o tranzitu izmenjajo z uporabo informacijske tehnologije in oznaka HS ne zadostuje za jasno opredelitev blaga iz stolpca 2, se morata uporabljati tako oznaka občutljivega blaga iz stolpca 4 kakor tudi oznaka HS iz stolpca 1.“

se glasi: „⁽¹⁾ Kadar se podatki o tranzitu izmenjajo z uporabo tehnike elektronske obdelave podatkov in oznaka HS ne zadostuje za jasno opredelitev blaga iz stolpca 2, se morata uporabljati tako oznaka občutljivega blaga iz stolpca 4 kakor tudi oznaka HS iz stolpca 1.“

62. Stran 40, Priloga IV, ki spreminja točko 3 poglavja II Priloge 45a k Uredbi (EGS) št. 2454/93:

besedilo: „3. V prostoru desno od polja 8:

Ime in naslov carinskega urada, ki mu je treba vrniti izvod spremne tranzitne listine, namenjen vračilu, če se uporablja alternativni postopek.“

se glasi: „3. V prostoru desno od polja 8:

Ime in naslov carinskega urada, ki mu je treba vrniti izvod spremne tranzitne listine, namenjen vračilu, če se uporablja pomožni postopek.“
